



**DIRECCIÓN DE POSTGRADO
PROGRAMA DE DOCTORADO EN LINGÜÍSTICA**

**VITALIDAD FONOLÓGICA DEL MAPUDUNGUN EN ESCOLARES
MAPUCHES PEWENCHES Y LAFKENCHES DE LA VIII REGIÓN
DEL BÍO-BÍO.**

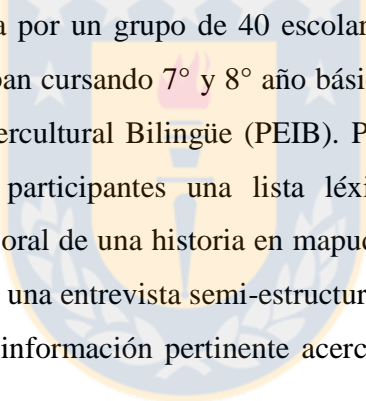


**TESIS PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR EN LINGÜÍSTICA
MARISOL ELIZABETH HENRÍQUEZ BARAHONA
CONCEPCIÓN, CHILE
2013**

Profesor Guía: Dr. Gastón Salamanca Gutiérrez
Dpto. de Español, Facultad de Humanidades y Arte
Universidad de Concepción

RESUMEN

Esta investigación tiene como propósito general determinar el grado de vitalidad de la fonología segmental del mapudungun en escolares mapuches pewenches y lafkenches de la VIII Región del Bío-Bío. En primer lugar, nuestro estudio consistió en describir los sistemas fonológicos de cada grupo de escolares de cuatro comunidades mapuches y determinar los rasgos prominentes de estos sistemas fonológicos, teniendo como punto de comparación las descripciones existentes de cada área en estudio. Luego, identificamos las transferencias fonético-fonológicas del castellano que afectan al sistema fonológico mapuche, a través del análisis de los segmentos críticos o exclusivos del mapudungun. Este análisis fue complementado con una caracterización sociolingüística general de las comunidades en estudio.



La muestra estuvo conformada por un grupo de 40 escolares mapuches de entre 12 y 15 años de edad, que se encontraban cursando 7° y 8° año básico en escuelas rurales adscritas al Programa de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB). Para la recolección del material fonológico, se aplicó a los participantes una lista léxica de 65 ítems, la cual se complementó con la narración oral de una historia en mapudungun. Además, aplicamos un cuestionario sociolingüístico y una entrevista semi-estructurada, que tenían como propósito recoger la mayor cantidad de información pertinente acerca del hablante, su familia y la comunidad.

Con respecto a la vitalidad fonológica del mapudungun, hemos podido constatar la existencia de una serie de rasgos fonológicos y/o fenómenos de transferencia que caracterizan los sistemas de los niños, y que, según nuestros datos, obedece a la influencia de la estructura del castellano. Estos fenómenos de contacto que inciden directamente en la vitalidad de los sistemas están considerablemente más extendidos en la fonología de Tirúa que en la de Alto Bío-Bío.